

COPPERNICKEL

number 22 / spring 2016

EDITOR/MANAGING EDITOR
Wayne Miller

EDITORS: POETRY
Brian Barker
Nicky Beer

EDITOR: FICTION & NONFICTION
Joanna Luloff

EDITOR: FICTION
Teague Bohlen

SENIOR EDITORS
Steven Dawson
Emily Jessen

ASSOCIATE EDITORS
Angela Bogart-Monteith
Jacqueline Gallegos
Meredith Herndon
Jennifer Loyd
Lyn Poats
Kyra Scrimgeour
Carley Tacker

EDITORIAL INTERNS
Karl Chwe
Sammi Johnson

ASSISTANT EDITORS
Joseph Carrillo
Bri Galanaugh
Libby Gemperline
Jack Gialanella
Hannah Miles
Kevin Nagle
Kristine Oakhurst
Paige Perich

Jake Smith
Celeste Spink
Tristian Thanh
Grace Wagner
Benjamin Whitney

CONTRIBUTING EDITORS
Robert Archambeau
Mark Brazaitis
Geoffrey Brock
A. Papatya Bucak
Victoria Chang
Martha Collins
Robin Ekiss
Tarfia Faizullah
V. V. Ganeshanathan
Kevin Haworth
Joy Katz
David Keplinger
Jesse Lee Kercheval
Jason Koo
Thomas Legendre
Randall Mann
Adrian Matejka
Pedro Ponce
Kevin Prufer
Frederick Reiken
James Richardson
Emily Ruskovich
Eliot Khalil Wilson

ART CONSULTANTS
Maria Elena Buszek
Adam Lerner

OFFICE MANAGERS
Francine Olivas-Zarate
Tamara Romero



Copper Nickel is the national literary journal housed at the University of Colorado Denver. Published in March and September, it features poetry, fiction, essays, and work in translation by established and emerging writers. We welcome submissions from all writers. Submissions are assumed to be original and unpublished. For more information, please visit copper-nickel.org. Subscriptions are available—and at discounted rates for students—at regonline.com/coppernickelsubscriptions. *Copper Nickel* is distributed to subscribers and through Publishers Group West and Media Solutions, as well as digitally catalogued by EBSCO. We are deeply grateful for the support of the Department of English and the College of Liberal Arts & Sciences at the University of Colorado Denver.

CONTENTS

FEATURE

John O'Brien, Jessa Crispin, & Jane Friedman
73 / Three Essays on Contemporary Publishing

FICTION

Sequoia Nagamatsu
1 / The Rest of the Way

Ashley Davidson
33 / Zebra Creek

Lynda Sexson
106 / The End of Wheat

Gerri Brightwell
129 / The Joke

NONFICTION

A. G. Perry
108 / Little Fox Woman: Translation and Erotic Text

POETRY

Jaswinder Bolina
7 / Epistemic Love Poem
9 / Wedding Poem

Lauren Moseley
10 / New Marriage

Elyse Fenton

12 / Empire

David Keplinger

13 / Magic

Andrea Read

14 / Retrato de Viuda con Caballero Andante

19 / Son in This Story the Oaks Are Tremendous

20 / How We Managed Since Father Died

Henry Israeli

21 / The Fathers Show No Mercy

Alicia Lai

23 / Divine

Marc McKee

49 / You've Been Swallowed by a Whale Only You Can Let Go

Maggie Queeney

52 / The Patient Part by Part

Michael Van Walleghen

53 / Hand

Dean Rader

56 / Self-Portrait: Postmortem

58 / Etiological Self-Portrait

Jacques J. Rancourt

59 / Litany

Cathy Linh Che

60 / The opposite of the ocean is no ocean.

Rachel Richardson

62 / Theory of Desire: The Animal

Charlie Bondhus
95 / streetwise
96 / Turbine room—Power station

Wesley Rothman
97 / Whiteness

Christopher Brunt
99 / 404 PAGE NOT FOUND

Bernard Farai Matambo
100 / You Don't Want the Light to Find Out What You've Done
102 / In the Throat of the Heavens' Guide
103 / Catechism

Rob Stephens
104 / Kyrie Eleison

Matt Morton
143 / *Ars Poetica* with Watermark

Alexandra Teague
144 / Matryoshka (as Madness)
147 / Tabloid Elegy

L. S. Klatt
148 / Lost Dialect
149 / Original Mule

Michael Lee
150 / A History of the Knife

J. Camp Brown
152 / Femur | Flute

Gary Hawkins
153 / Ode to the Tick

Elizabeth Bradfield
154 / Emperor Penguins at Snow Hill Island
155 / Here/Elsewhere
156 / Aitcho Islands

Pamela Alexander
157 / Easter Island

G. C. Waldrep
159 / Easterhouse (Wyoming)

TRANSLATION FOLIOS

Emmanuel Moses
25 / Three Poems, introduced & translated by Marilyn Hacker

Haydar Ergülen
65 / Three Poems, introduced & translated by Derick Mattern

Karl Krolow
121 / Four Poems, introduced & translated by Stuart Friebert

Bios / 161

Required Reading / 167

On the Cover / Christine Stormberg, *Samy*, Oil on canvas, 2009

(for more about Christine Stormberg's work
visit christinestormberg.com)